

Bono de garantía
Guarantee coupon

SB 
DESCANSO

—
Designed for your body

Garantía.

La legendaria calidad suiza de SB Descanso.

Acordamos sobre todos los productos **SB Descanso** una garantía de diez años bajo reserva de las restricciones que citamos a continuación. Esta garantía entra en vigor el día de entrega de la mercancía y cubre el material defectuoso en la fabricación. Nos reservamos el derecho a reparar o a cambiar un producto en mal estado.

5 años de garantía total

Aseguramos una garantía total durante los cinco primeros años a la compra de un producto **SB Descanso**.

Durante este periodo, los costes de cambio o de reparación debidos a defectos de los materiales y de la fabricación son a nuestro cargo.

A partir del 6º año, la garantía será regresiva en función del precio de venta y según el siguiente baremo.

La intervención en el domicilio es a cargo del comprador.

1 - 5 años:	0%	= garantía total
6 años:	20%	participación del cliente
7 años:	40%	participación del cliente
8 años:	60%	participación del cliente
9 años:	80%	participación del cliente
10 años:	100%	participación del cliente

Guarantee.

The legendary Swiss quality of SB Descanso.

All SB Descanso products benefit from a ten-year guarantee subject to the conditions listed below. This guarantee comes into force on the date of delivery and covers manufacturing faults or defects. We reserve the right to repair or exchange a defective product.

5-year full guarantee

We provide a full guarantee for the first five years following the purchase of a **SB Descanso** product.

During this period we will cover the cost of replacement or repair due to defects in workmanship or manufacturing. From the sixth year following the date of purchase the guarantee will be reduced based on the recommended sales price and according to the scale shown below. The intervention is under guarantee and costs will be borne by the purchaser.

1 - 5 years:	0%	= full guarantee
6 years:	20%	customer participation
7 years:	40%	customer participation
8 years:	60%	customer participation
9 years:	80%	customer participation
10 years:	100%	customer participation

El coste del transporte y de montaje será siempre a cargo del comprador. Tras una reparación o un cambio, la duración de la garantía no se renueva al principio.

Aseguramos una garantía de 2 años para los siguientes elementos sin otra garantía regresiva adicional:

- Los motores eléctricos y partes electrónicas (no se incluyen en la garantía las partes sujetos a desgaste como por ejemplo las baterías)
- Los cilindros neumáticos de los somieres con regulación neumática.
- Las almohadas (a excepción de la funda)
- Los toppers (a excepción de la funda)
- Los muebles y las partes de mueble como por ejemplo el aro de cama.

Los costes de transporte y de montaje serán a cargo del comprador.

No está incluido en nuestras condiciones de garantía:

- Los defectos debidos a una mala manipulación (reparación o modificación efectuada por el comprador), deterioros que pueden provenir de un uso anormal (uso de la fuerza, sobrecarga), producidos por una utilización inadecuada del producto (posicionamiento del colchón sobre un somier usado o inadaptado por ejemplo).
- Los defectos debidos al desgaste normal.
- Las fundas de los colchones, de las almohadas, de los toppers y cualquier otra parte en tela o tejido, las asas de los colchones, el hilo de coser, la cremallera.
- La suciedad como por ejemplo manchas en el tejido (humedad).
- Los desperfectos a terceros, muebles o inmuebles resultado de un defecto del objeto garantizado.

No se puede sentar sobre un cabecero o piecero elevado en el somier eléctrico. Estas partes no se rompen con una utilización adecuada.

Los materiales de acolchado y de contacto de la composición de su colchón se comprimen con el uso y esto no justifica en ningún caso una reclamación. Con el fin de minimizar este efecto, es conveniente voltear regularmente su colchón.

La garantía se tendrá en cuenta con la presentación del cupón de garantía situado al final del carnet, debidamente rellenado y sellado por el punto de venta, y enviado a SB Descanso AG con antelación. Cualquier reclamación se debe hacer a nuestro vendedor y estar acompañado de la factura de compra del distribuidor. Si el producto se debe devolver a fábrica, debe estar en un riguroso estado de limpieza, íntegro y correctamente embalado, a portes pagados. Será reexpedido a portes debidos.

Transport and assembly costs will always be borne by the purchaser. After a repair or exchange the duration of the guarantee period is not reset to the beginning.

We provide a 2-year guarantee for the following elements without a reduced guarantee:

- Electric motors and electronic components (parts subject to wear, such as batteries, are not subject to this guarantee).
- The pneumatic jacks of pneumatically-adjustable bed bases.
- Pillows (with the exception of the cover).
- Toppers (with the exception of the cover).
- Furniture and furniture components, such as bedsteads.

Transport and assembly costs will be borne by the purchaser.

Not included in the terms of our guarantee:

- Faults caused by improper handling (repairs or alterations carried out by the purchaser), deteriorations that may have been caused by abnormal use (use of force, overload), as a result of improper use of the product (e.g. placing the mattress on a worn or unsuitable bed base).
- Defects caused by normal wear.
- Covers for the mattress, pillows, toppers and any other fabric or cotton components, mattress handles, stitching or zips.
- Dirt, such as stains on the cotton (mould).
- Damage to third part furniture or property resulting from a fault in a guaranteed item.

Do not sit on an electrically-raised headboard or footboard. These components do not break under normal conditions of use. The upholstery and contact materials that make up your mattress compress during use and do not justify a claim.

In order to minimise this effect, it is recommended that you turn your mattress regularly. The guarantee will be taken into account upon presentation of the guarantee coupon at the end of this leaflet, duly completed and stamped by the retail outlet, and sent to SB Descanso AG. Any claim must be made to your retailer and must be accompanied by the dated sales receipt from the distributor. If the product needs to be returned to the factory, it must be rigorously clean, fully and correctly packaged with prepaid postage. It will be returned collect on delivery.

Consejos de mantenimiento.

Dormir de manera saludable durante mas tiempo.

Los colchones

Las siguientes recomendaciones indican como conservar su colchón de manera que le aporte confort y sueño reparador durante muchos años.

1. Antes de hacer su cama, ventilar el colchón durante una media hora, con el fin de que el relleno interior se pueda regenerar.
2. Voltear el colchón una vez por semana en sentido cabeza / pies.
3. Limpiar el colchón con un cepillo, sin sacudir, ni aspirar. En los modelos desenfundables, es indispensable una limpieza en seco.
4. Recomendamos encarecidamente el empleo de un somier **SB Descanso**, necesario para la aplicación de la garantía.
5. Constituido de materiales suaves y nobles, es normal que el colchón se modifique con el uso, después se estabiliza. Los materiales del relleno y de contacto del colchón se "comprimen" ligeramente en su utilización. Si esta pérdida no excede más de un 15% del colchón, está dentro de los límites de la tolerancia y no está justificada una reclamación.
6. Algunos colchones desprenden un olor cuando son nuevos, sin embargo este desaparece a los pocos días rápidamente.

Los somieres

No se debe apoyar o sentar nunca en el piecero o en el cabecero cuando el somier está elevado.

Care Instructions.

Sleep soundly for even longer.

Mattress

The following recommendations show you how to look after your mattress in a way that will bring you comfort and a good night's sleep for many years.

1. Before making your bed, air your mattress for half an hour so that the upholstery may regain its shape.
2. Turn your mattress once a week from top to bottom.
3. Clean your mattress with a brush; it should not be beaten or vacuumed. Dry cleaning is essential for models with removable covers.
4. We strongly recommend the use of a **SB Descanso** bed base, required by the guarantee.
5. As it is made of high-quality flexible materials, it is normal for your mattress to change slightly during use before stabilising. The upholstery and contact materials that make up your mattress compress slightly during use. If this loss does not exceed 15% of the height of the mattress it remains within the limits of tolerance and does not justify a claim.
6. Some mattresses may give off a new smell, which will disappear very quickly.

Bed bases

Warning: do not sit on a raised headboard or footboard under any circumstances.

Bono de garantía.

Para beneficiarse de la garantía SB Descanso, complete este certificado. Entréguelo en su distribuidor especializado.

Guarantee.

Complete this certificate in order to take advantage of the SB Descanso guarantee. Send it to your specialized distributor.

Apellidos/Surname

.....

Nombre/Name

.....

Dirección/Address

.....

Código postal/Post Code

Población/City

.....

.....

Fecha de compra/Date of purchase

Su punto de venta especializado/Your specialist retail outlet

.....

.....

SBDESCANSO[®]

SWISSBEDDING S.L. - Pol.Ind.Itziar, A 9
20829 Itziar-Deba (Guipúzcoa)
Tel. (0034) 943 199 321 - info@swissbedding.com
www.sbdescanso.com